

s'adresse respectueusement au Maître, tandis que des fidèles des deux sexes emportent des petites boulettes blanches de terre<sup>1</sup> (pl. XVI, n° 260).

Un personnage faisant l'*añjali*, tout en tenant un fouet se dirige vers l'endroit où se trouve le Buddha<sup>2</sup>.

#### 67. — PROCLAMATION DU MOUVEMENT DU KARMA.

Le Buddha se trouve sur un lotus dont la tige sort de l'eau ; à ses côtés, sur deux autres fleurs, se tiennent deux disciples ; au-dessous de ce groupe se trouvent encore deux autres fleurs, de plus grandes dimensions, qui servent chacune de plate-forme à cinq religieux. Trois *nāga* et une *nāgī* s'approchent de la tige du lotus ; l'un d'eux fait l'*añjali*, les autres *nāga* et la *nāgī* portent des offrandes (n° 261)<sup>3</sup>.

#### 68. — LE BUDDHA CONVERTIT DES PÂTRES.

Le Buddha est assis à proximité des rives du Gange<sup>4</sup> ; ses disciples ont pris place à sa gauche et quatre pâtres se tiennent debout devant lui ; deux d'entre eux sont appuyés sur de longs bâtons (n° 262) ; cette particularité nous remet en mémoire un épisode cité par Schiefner<sup>5</sup>. « Un jour, alors qu'au bord du Gange le Bienheureux exposait sa doctrine à des pâtres, il se trouva que l'un d'eux s'appuya accidentellement avec son bâton sur une grenouille ; celle-ci ne voulut point proférer un son de crainte d'interrompre le discours, elle se laissa tranquillement écraser et obtint la faveur de renaître dans la région des dieux. » Nous n'apercevons pas sur notre peinture la grenouille, dont nous entretient la légende, les proportions réduites des

1. Inscription n° 259 : « 'od-sruñ-gi) sku-gduñ brten-pa » = L'adoration des reliques de Kāçyapa.

Inscription n° 260 : 'jim-go (Pour 'jim-sku ?) bčar-ba » = La boue moulée.

Ces inscriptions sont assez peu explicites, il nous est permis de supposer que les petites boulettes blanches distribuées aux fidèles sont formées d'un mélange de terre et d'ossements calcinés.

2. Inscription 259 bis : « bram-ze spa-léag dañ-

bčas [b]ston-pa-la phyag byas-pa » = Le brahmane au fouet de roseau rend hommage au Maître.

3. Inscription n° 261 : « las-kyi rgyu-ba luñ-bstan-pa » = Proclamation du mouvement du Karma.

4. Voir inscription n° 263.

5. SCHIEFNER, *Leben*, p. 302. *Dul-ba*, II, f° 290. *Tripitaka*, Édition de Tokyo, boîte 17, vol. IV, p. 41 a, col. 11.